



Ministero dell'istruzione e del merito
Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto
DIREZIONE GENERALE

Ufficio II - Ordinamenti scolastici. Politiche formative e orientamento.
Rapporti con la Regione. Progetti europei. Esami di Stato.
Via Forte Marghera, 191 - 30173 Venezia Mestre

(vedasi protocollo in alto)

Venezia, (vedasi timbratura in alto)

Ai Dirigenti Scolastici dei Licei
Classici, Scientifici, Linguistici e
delle Scienze Umane del Veneto

e p.c. Ai Dirigenti Tecnici dell'USR per il
Veneto

Ai Dirigenti UU.AA.TT. del Veneto

**OGGETTO: PROBAT – Certificazione delle competenze linguistiche di latino in Veneto -
Mercoledì 3 maggio 2023.**

La certificazione della lingua latina è un modello sperimentale delle competenze linguistiche largamente diffuso in Europa, specialmente nei paesi anglosassoni, e introdotto nel 2011 anche in alcune università italiane. In alcune regioni si è avviata una collaborazione tra scuole e università e gli uffici scolastici regionali hanno stipulato protocolli d'intesa per la certificazione, somministrata nei licei per i livelli A1/A2, B1/B2 e, in Veneto, C1/C2, in fase di sperimentazione. In Veneto la certificazione è stata inclusa nelle azioni regionali di promozione della cultura umanistica a seguito della stipula del protocollo tra Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto e Consulta Universitaria di Studi Latini, firmato il 12/03/2021, e in linea con il D. Lgs. 13 aprile 2017, n. 60.

Si comunica inoltre che, a seguito della riunione del Comitato Regionale di Coordinamento, istituito ai sensi del Protocollo d'Intesa tra Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto (USRV) e Consulta Universitaria di Studi Latini (CUSL) del 12 marzo 2021, tenutasi il 17 gennaio 2023, sono state approvate le **Linee Guida PROBAT a.s. 2022-2023**, allegate per una attenta lettura. Considerata l'importanza delle stesse, si sottolinea:

- la durata delle prove di livello A e B1 è di 60 minuti; la durata della prova di livello B2, che si svolge successivamente a quella di livello B1 e in continuità con essa, è di 45 minuti; la durata della prova di livello C è di 90 minuti;
- la prova di livello B è strutturata in due parti, B1 e B2. Per affrontare il livello B1 è necessario rispondere ai 12 quesiti in 60 minuti; il conseguimento del livello B1 è assicurato dal raggiungimento della soglia di un punteggio minimo pari al 70% (riconoscimento della competenza ricettiva). Per ciascun candidato verrà distribuito un foglio con il testo, un foglio con i quesiti e il foglio risposte.

I candidati che si sono iscritti anche alla prova B2, dopo aver consegnato il foglio quesiti e il foglio risposte della prova B1, mantengono il foglio con il testo del livello B1, oggetto anche della prova di livello B2. La prova di livello B2 prevede l'assegnazione di 3 ulteriori quesiti a risposta multipla chiusa (4 opzioni). I quesiti richiedono di individuare la traduzione più corretta e appropriata, tra quelle proposte, di tre brevi passi del testo su cui si è svolta la prova B1.

La prova B2 consiste quindi nel foglio quesiti, nel foglio risposte e nel foglio con il testo del B1 precedentemente distribuito. Tutti gli item prevedono l'assegnazione di un punteggio in proporzione al grado di correttezza e proprietà della traduzione scelta (10 punti: se opzionata la traduzione completamente corretta e appropriata; poi a scalare 7.5 punti - 5 punti - 2.5 punti). La prova si intende superata con il raggiungimento del 75% del punteggio massimo (22.5 punti su 30).

Ai candidati che sostengono il livello B2, pertanto, dopo l'espletamento del livello B1, verranno concessi ulteriori 45 minuti in cui svolgere la prova B2 sul foglio risposte, opportunamente predisposto. In caso di mancato superamento della soglia del 70% per il livello B1, non si procederà alla correzione della prova di livello B2, in quanto il superamento del livello B2 è subordinato al conseguimento del livello



Ministero dell'istruzione e del merito
Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto
DIREZIONE GENERALE

Ufficio II - Ordinamenti scolastici. Politiche formative e orientamento.
Rapporti con la Regione. Progetti europei. Esami di Stato.
Via Forte Marghera, 191 - 30173 Venezia Mestre

B1.

I Licei del Veneto che intendono proporre il conseguimento della certificazione nel corrente anno scolastico dovranno iscrivere il proprio istituto mediante modulo on line **dal 20 marzo al 22 aprile 2023** al link <https://monitoraggi.istruzioneveneto.it/> - icona SHAREPOINT (credenziali dell'Istituzione scolastica) e sceglierà dall'elenco la rilevazione di proprio interesse, indicando i seguenti dati obbligatori:

- nome e cognome del referente PROBAT;
- numero complessivo degli studenti d'istituto iscritti;
- numero degli studenti iscritti per livello (A, B1, B2 e C).

Le prove di certificazione PROBAT di livello A, B e C si svolgono, in presenza, in sincrono in tutto il Veneto **mercoledì 3 maggio 2023** secondo la seguente scansione oraria:

- la prova di livello A dalle ore 9:00 alle 10:00;
- la prova di livello B1 dalle ore 11:00 alle 12:00;
- la prova di livello B2 dalle ore 12:00 alle 12:45;
- la prova di livello C dalle ore 11:00 alle 12:30.

A tutte le scuole iscritte sarà comunicata in data **26 aprile 2023**, all'indirizzo istituzionale di posta, la password per decriptare i *file* delle prove.

I testi delle prove saranno caricati per il download **mercoledì 3 maggio 2023** nell'area dedicata dei siti dei tre istituti Rete PROBAT sotto indicati a partire dalle ore 7:30 **per il livello A** e dalle ore 9:00 per i **livelli B e C**:

<https://www.liceivaldagno.edu.it> www.liceobrocchi.vi.it <http://www.educandatoangeli.edu.it>

Prima dell'inizio della prova i partecipanti saranno tenuti a consegnare ai Docenti incaricati della sorveglianza i telefoni cellulari, opportunamente disattivati. Durante la prova non sarà consentito ad alcun partecipante di allontanarsi dal locale in cui si svolge la prova, se non per gravi e documentati motivi.

La sorveglianza dovrà essere garantita da docenti nominati dal Dirigente scolastico, preferibilmente tra i docenti non della classe e non della disciplina oggetto della prova. Il docente Referente d'Istituto sarà presente per l'intera mattinata e coordinerà lo svolgimento della Certificazione.

Per lo svolgimento della prova di livello A e B è consentito l'uso del vocabolario latino-italiano; per il livello C è consentito anche l'uso del dizionario bilingue italiano-inglese.

Gli studenti con bisogni educativi speciali svolgeranno la prova in conformità con le indicazioni contenute nei rispettivi PEI o PDP. Il tempo dello svolgimento della prova non potrà comunque superare 75 minuti per i livelli A e B1 e 105 minuti per i livelli B2 e C.

I docenti referenti avranno cura di comunicare all'indirizzo infoprobat2016@gmail.com l'eventuale partecipazione di studenti con bisogni educativi speciali che necessitino di una prova opportunamente predisposta dal punto di vista grafico.

I correttori saranno scaricabili con la medesima chiave d'accesso dall'area dedicata dei siti dei tre istituti Rete PROBAT da **giovedì 4 maggio 2023 alle ore 8.00**.

Il livello A1 della certificazione si consegue raggiungendo il 60% del punteggio, il livello A2 con il 70% del punteggio totale della prova di livello A. Il livello B1 della certificazione si consegue raggiungendo il 70% del punteggio, il livello B2 con il 75% del punteggio totale della prova di livello B2. Il livello C1 della



Ministero dell'istruzione e del merito
Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto
DIREZIONE GENERALE

Ufficio II - Ordinamenti scolastici. Politiche formative e orientamento.
Rapporti con la Regione. Progetti europei. Esami di Stato.
Via Forte Marghera, 191 - 30173 Venezia Mestre

certificazione si consegue raggiungendo il 60% del punteggio, il livello C2 con il 75% del punteggio totale della prova di livello C.

Il modello criptato dell'Attestato (livelli A e B con logo CUSL, livello C senza logo CUSL, poiché ancora non validato in quanto sperimentale), la cui compilazione è a carico dell'Istituto iscritto, sarà scaricabile sui siti dei tre licei Rete PROBAT dal **10 maggio 2023** con la stessa chiave d'accesso di prove e correttori.

I licei iscritti a PROBAT 2023 dovranno produrre un verbale di correzione delle prove secondo il modello allegato e partecipare a un monitoraggio, le cui modalità di svolgimento saranno successivamente comunicate con apposita nota.

Si informa che sono disponibili, sui siti dei tre istituti Rete PROBAT i file in chiaro delle prove delle edizioni precedenti a partire dal 2016 e il file 'PROBAT Linee Guida 2023', nonché esempi di mock test ed altri materiali utili per la preparazione alla prova.

Si ricorda, inoltre, l'indirizzo infoprobat2016@gmail.com a cui possono essere inviate richieste di ulteriori informazioni.

Si ringrazia per la collaborazione e si porgono distinti saluti.

Allegati:

- Linee Guida PROBAT a.s. 2022-2023;
- Modello di verbale di correzione.

IL DIRIGENTE
Angela RIGGIO

Documento firmato digitalmente ai sensi del
Codice dell'Amministrazione Digitale e normativa connessa

I Referenti Regionali
DT Roberto Gaudio /G.M.